

For water and energy-saving tips, as well as utility program rebates and incentives information, visit the websites below or call:



San Gabriel Valley Council of Governments
(SGVCOG)

www.sgvenerywise.org/easy

(626) 457-1800

1. Customized Home Recommendations
2. Access to a free online energy usage tracking tool
3. Complimentary Water Efficiency Starter Kit



A Sempra Energy utility

SoCalGas®

www.socalgas.com

(877) 238-0092

1. Rate Assistance Programs
 2. Rebates and Incentives
 3. Direct Install Program.
4. Complimentary Energy Efficiency Starter Kit

This program is funded by California utility customers and is administered by the Southern California Gas Company under the auspices of the California Public Utilities Commission.

Program funds, including any funds utilized for rebates or incentives, will be allocated on a first-come, first-served basis until such funds are no longer available. This program may be modified or terminated without prior notice.

The selection, purchase, and ownership of goods and services are the sole responsibility of customer. Southern California Gas Company makes no warranty, whether express or implied, including the warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, of goods and services selected by customer. Customers who choose to participate in these programs are not obligated to purchase any additional goods or services offered by any third party. Southern California Gas Company does not endorse, qualify, or guarantee the work of any third party.

Actual savings may vary and will depend on various factors, including geographic location, weather conditions, equipment installed, usage rates and so forth.

Este programa está financiado por los clientes de las empresas de servicios públicos de California y es administrado por la compañía de Southern California Gas Company bajo los auspicios de la Comisión de Servicios Públicos de California.

Los fondos del programa, incluyendo todos los fondos utilizados para reembolsos y incentivos se asignarán en estricto orden de recepción de solicitudes hasta que se agoten dichos fondos. Este programa puede modificarse o cancelarse sin previo aviso.

La selección, compra y propiedad de bienes y servicios son responsabilidad única y exclusiva de los clientes. Southern California Gas Company no garantizan ni expresa ni implícitamente, incluyendo la garantía de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular, los bienes y servicios que el cliente seleccione. Los clientes que decidan participar en estos programas no están obligados a comprar ningún bien o servicio adicional que ofrezca un tercero. Southern California Gas Company no respaldan, califican o garantizan el trabajo de ningún tercero.

Los ahorros reales pueden variar y dependerán de varios factores, entre los que destacan la ubicación geográfica, las condiciones climáticas, el equipo instalado, las tarifas de consumo, etcétera.

加州公用事業客戶資助了該計劃。在加州公用事業委員會的支持下，南加州天然氣公司負責管理該計劃。

計劃資金，包括用於折扣或獎勵的任何資金，將按以先到先得的原則分配，直至資金不再可用。本計劃可能會被修改或終止，恕不另行通知。

請所有客戶了解，選擇及購買商品或服務由客戶全權承擔。南加州天然氣公司不對客戶選擇的商品和服務作出任何明示或暗示保證，包括商品的連續性或特定用途的適用性保證。選擇參加這計劃的客戶沒有義務購買任何第三方提供的任何其他商品或服務。南加州天然氣公司不認可，限定或保證任何第三方的工作表現。

實際能源節省可能會有所不同，取決於各種因素，包括地理位置，天氣條件，安裝設備，使用率等。

感謝大家的理解與支持。



SAVE WATER
SAVE ENERGY
SAVE MONEY



It takes a lot of energy to pump,
treat, and move water.

If you use less water, you'll use less
energy. It's good for your wallet
and it's also good for your
community!

Want to know how to get
started?
It's EASY!





EASY Energy Assessment

Signing up for EASY provides a FREE energy assessment of your home, which will help you and your family identify opportunities that may reduce your energy usage and costs.

With the energy assessment, you'll receive:

1. An introduction to the whole-house approach which may improve your home's performance.
2. Information about local rebates and incentives offered through utility companies.
3. A customized report with home efficiency project recommendations.

Schedule your free assessment today at www.sgvenerywise.org/easy or call (626) 457-1800.

A complimentary water efficiency starter kit is given to each household that participates and signs up for the EASY program!



EASY Evaluacion de Energia

EASY le proporciona GRATIS una evaluación de energía que identificará oportunidades para reducir su consumo y costo de energía

Con la evaluación de energía, recibirá:

1. Una introducción al enfoque de casa integral que puede mejorar el desempeño de su hogar.
2. Información sobre reembolsos y incentivos locales que se ofrecen a través de empresas de servicios públicos.
3. Un reporte personalizado con recomendaciones para la eficiencia del hogar.

¡Programe su gratis evaluación el día de hoy. Por favor visita www.sgvenerywise.org/easy o llame al (626) 457-1800.

¡Se les dará, de cortesía, un kit básico para la eficiencia de agua para el hogar a los residentes que participen en el programa EASY!



EASY 家居能源評估

EASY是一個免費的社區計劃。

參與者將會獲得一份**免費**的家居能源評估。評估結果可以幫助您確定怎樣才可以降低您的家居能源費用。

1. 簡短快捷的方法來改善您家居的能源性能
2. 有關本地電力及燃氣公司提供的折扣和獎勵計劃資料
3. 節能小技巧

想接收您的免費能源評估？

立即致電 (626) 457-1800 或登陸 www.sgvenerywise.org/easy 註冊

EASY 參與者可獲得一份免費的家居節能產品小套裝！